

Micro Hi-Fi System

MC150

instruccje obsługi
руководство пользователя
uživatelské příručky
používateľské príručky
felhasználói útmutatók



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem!

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség220-230 V

Elemes működéshez.....1 x CR2025

Névleges frekvencia50 Hz

Teljesítmény

maximális.....30 W

névleges.....10 W

készlenléti állapotban< 3 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg9.5 kg

Befoglaló méretek

szélesség456 mm

magasság.....222 mm

mélység215 mm

Rádiórész vételi tartomány

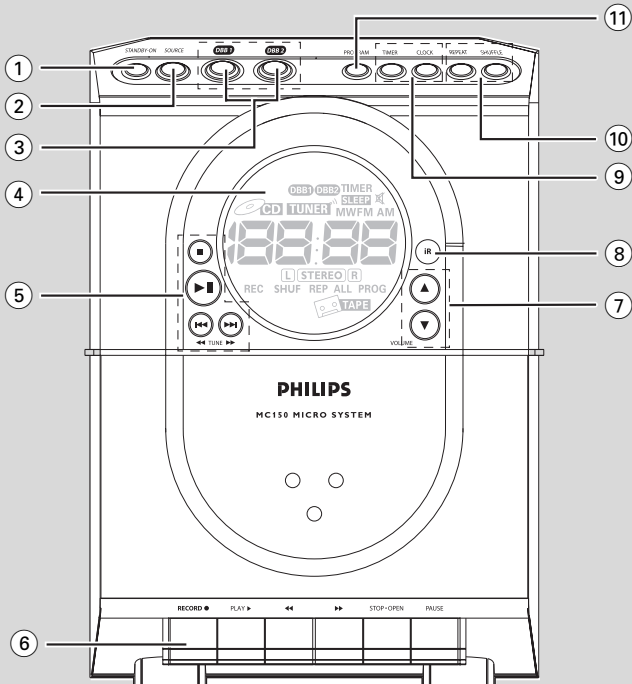
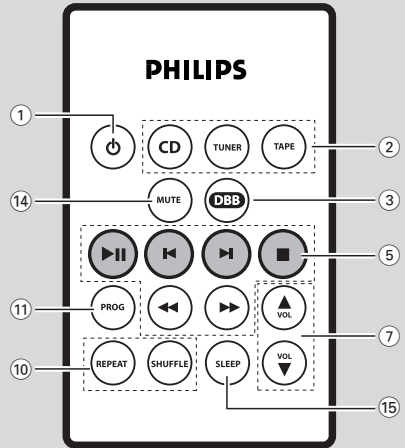
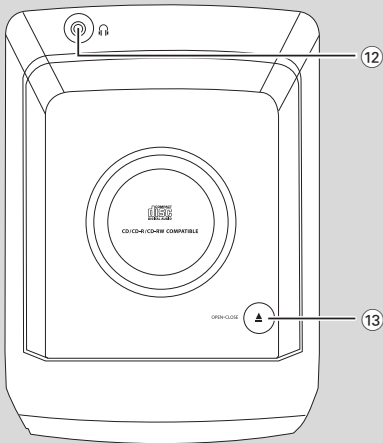
CIRR87,5 - 108 MHz

MW531 - 1602 KHz

Erősítőrész

Kimeneti teljesítmény.....200 W PMPO

.....2 x 5 W RMS



ČESKA REPUBLIKÁ

Vystraha!

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí!

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka

Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

Русский ----- 6

Русский

Polski ----- 21

Polski

Česky ----- 36

Česky

Slovensky ----- 51

Slovensky

Magyar ----- 66

Magyar

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Информация по охране окружающей среды	7
Принадлежности, поставляемые в комплекте	7
Информация по безопасности.....	7

ПОДГОТОВКА

Соединения на задней панели	8-9
Перед использованием пульта дистанционного управления	9
Замена батареек (литиевые CD2025) в панели дистанционного управления	9

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопки управления на системе и на датчике дистанционного управления	10
---	----

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

Включение системы	11
Автоматический резервном режим для экономии энергии	11
Регулировка громкости и звука.....	11

CD

Проигрывание CD	12
Выбор другой звуковой дорожки	12
Поиск пассажа в пределах звуковой дорожки	12
Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT	12
Программирование номеров звуковых дорожек.....	13
Просмотр программы	13
Стирание программы	13

РАДИОПРИЕМНИК

Настройка на радиостанции	14
Программирование радиостанций	14
Настройка на запрограммированные станции.....	14

МАГНИТОФОН

Проигрывание кассеты	15
Общая информация о записи	15
Запись с синхронным началом проигрывания CD.....	15-16
Запись с радио	16

УХОД

16

ЧАСЫ/ТАЙМЕР

Установка часов	17
Просмотр часов.....	17
Установка функции TIMER	17
Включение и выключение функции TIMER	17
Включение и выключение функции засыпания SLEEP	18

ТЕХНИЧЕСКИЕ

ХАРАКТЕРИСТИКИ

18

УСТРАНЕНИЕ

НЕИСПРАВНОСТЕЙ

19-20

Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.

Информация по охране окружающей среды

Упаковка не содержит излишних упаковочных материалов. Мы попытались сделать все возможное для того, чтобы можно было легко разделить упаковку на три материала: картон (коробка), полистироловая пена (буффер) и полиэтилен (мешки, защитные пенистые прокладки).

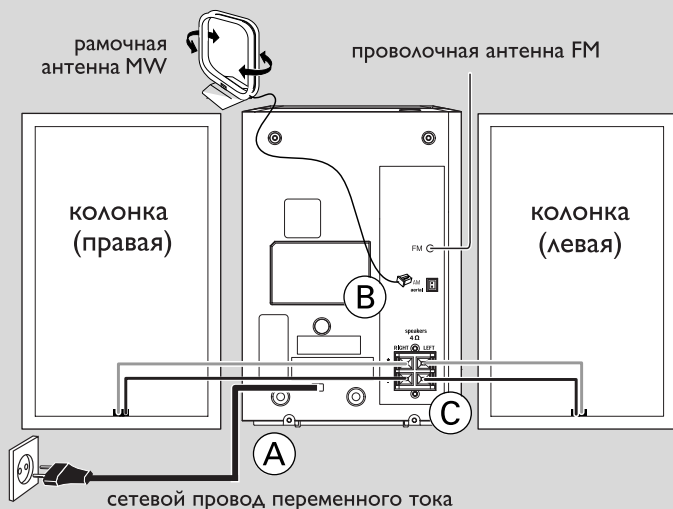
Ваша система изготовлена из материалов, которые могут быть рециркулированы и вторично использованы в том случае, если ее разmontаж выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать местные постановления относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

Принадлежности, поставляемые в комплекте

- 2 коробки колонок
- Пульт дистанционного управления (с батареей)
- рамочная антенна AM/MW

Информация по безопасности

- Перед началом работы системы следует проверить, соответствует ли напряжение местной электрической сети значению напряжения вашей системы, указанному в типовой таблице (или же значению напряжения, указанному рядом с селектором напряжения). В том случае, если это значение не соответствует указанному, следует проконсультироваться с вашим дилером.
- Установите систему на плоской, прочной и стабильной поверхности.
- С целью предотвращения внутреннего скопления теплоты в вашей системе следует установить ее в месте с соответствующей вентиляцией. За задней панелью и над верхней поверхностью устройства следует оставить свободное пространство по крайней мере в 10 см (4 дюйма), а со стороны боковых стенок – по 5 см (2 дюйма) с каждой стороны.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, закрывая предметами вентиляционные отверстия, например, газетой, скатертью, шторами, и т.д.
- Предохраняйте систему, батареи и диски от чрезмерной влажности, дождя, песка и не ставьте ее вблизи источников теплоты, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.
- Если система была внесена непосредственно из холодного окружения в теплое, или же если она установлена в очень влажном помещении, то внутри системы, на оптике проигрывателя дисков может скопиться влага. Если это произойдет, то проигрыватель CD не будет функционировать нормальным образом. Следует оставить систему во включенном состоянии, без диска, на протяжении примерно одного часа, до тех пор, пока нормальное проигрывание не будет возможным.
- Механические части устройства содержат самосмазывающиеся подшипники, смазывать их нельзя.
- Если система переключена на резервный режим, она расходует некоторое количество энергии. Для того, чтобы полностью отключить систему от электрической сети, отсоедините электрическую вилку переменного тока от настенной розетки.



Соединения на задней панели

Типовая таблица находится на задней панели вашей системы.

A Питание

Перед тем, как подсоединить сетевой провод переменного тока к настенной розетке, убедитесь в том, что все другие соединения уже выполнены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

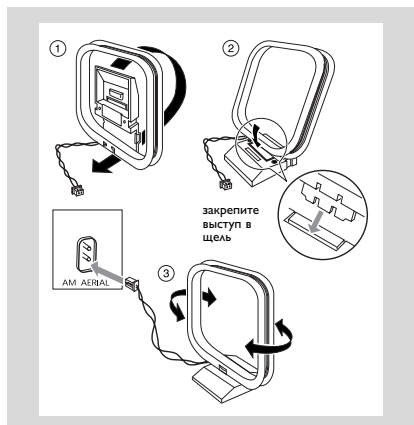
- Для оптимального функционирования пользуйтесь исключительно оригинальным сетевым проводом.
- Никогда не выполняйте соединения и не изменяйте их, если устройство включено в сеть.

Во избежание перегрева система снабжена встроенной предохранительной цепью. Следовательно, в чрезвычайных условиях ваша система может автоматически переключиться на резервный режим. Если это произойдет, то перед использованием системы подождите, пока она остынет (не для всех версий).

B Соединение антенн

Соедините поставляемую в комплекте рамочную антенну AM и антенну FM в соответствующие разъемы. Отрегулируйте положение антенны для оптимального приема.

Антенна AM



- Расположите антенну как можно дальше от телевизора, видеомэгаффона, а также других источников электромагнитного излучения.

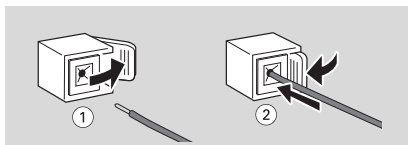
Антенна FM

- Для оптимального приема полностью расправьте кольцевую антенну на задней части устройства

Соединение колонок

Передние колонки

Подсоедините провода колонок к разъемам SPEAKERS, подсоединив правую колонку к разъему "RIGHT", а левую – к разъему "LEFT" таким образом, чтобы цветной (обозначенный) провод был подсоединен к "+", а черный (необозначенный) провод к "-".



- Зажмите зачищенный конец провода колонки, как показано на рисунке.

Примечания:

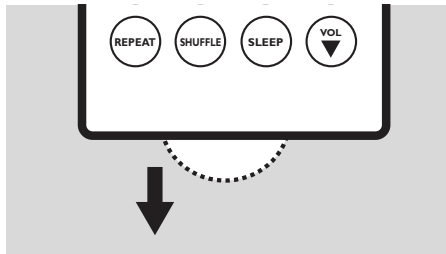
– Для оптимального звукового воспроизведения пользуйтесь поставляемыми в комплекте колонками.
 – К одной паре разъемов колонок +/– следует подсоединять только одну колонку.
 – Не подсоединяйте к устройству колонки, импеданс которых меньше, чем импеданс поставляемых в комплекте колонок. См. раздел "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ" данного руководства.

Дополнительные возможные соединения

Дополнительное оборудование и провода для его соединения не поставляются в комплекте. См. детальное описание руководств по использованию оборудования, которое вы хотите подсоединить дополнительно.

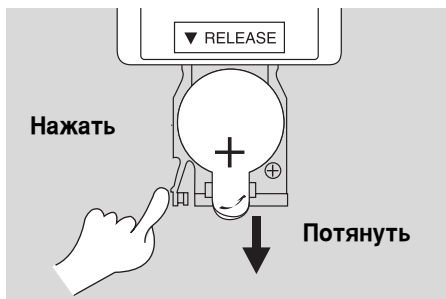
Перед использованием пульта дистанционного управления

- 1 Вытащите пластиковую защитную пластину пластиковую защитную пластину
- 2 Выберите нужный источник, нажав на клавиши выбора источника на пульте (например, CD, TUNER).
- 3 Затем выберите желаемую функцию (например ▶, ◀, ▶|).



Замена батареек (литиевые CD2025) в панели дистанционного управления


- 1 Слегка оттяните ручку (A) правую.
- 2 Вытащите ячейку для батареек (B).
- 3 Поставьте новую батарейку и полностью поместите ячейку обратно в первоначальное положение.




ВНИМАНИЕ!

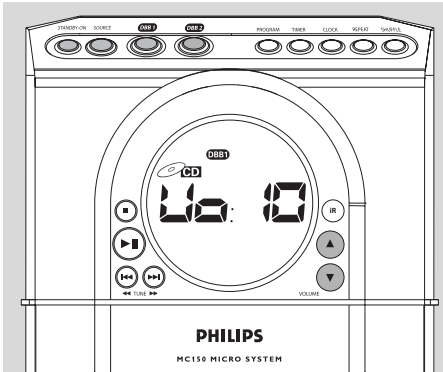
Батареи содержат химические вещества, поэтому их следует выбрасывать соответствующим образом.

Кнопки управления на системе и на датчике дистанционного управления

- ① **STANDBY ON** / 
- переключение устройства на резервный режим/включение.
- ② **SOURCE (CD/ TUNER/ TAPE)**
- выбор источника звука для CD/ FM/ MW/ TAPE.
- включение устройства.
- ③ **DBB 1/ DBB 2 (Dynamic Bass Boost)**
- усиление басов.
- ④ **Дисплей**
- показывает статус устройства.
- ⑤ **MODE SELECTION**
STOP ■
CDостановка проигрывания CD или стирание программы CD.
PLAY • PAUSE ►►
CDначало или прерывание проигрывания CD.
◀◀ / ▶▶ / ◀ TUNE ▶▶ (◀ / ▶)
.....Выбор запрограммированной радиостанции.
CDпереход на начало данной/ предыдущей/ последующей звуковой дорожки.
поиск в направлении вперед или назад в пределах звуковой дорожки/CD.
Радионастройка на радиостанции.
- ⑥ **Кнопки для записывающего устройства для кассет**
RECORDначинает запись.
PLAY ►начинает проигрывание
◀◀ / ▶▶быстрая перемотка ленты вперед/ назад.
STOP • OPENостанавливает ленту; для открытия кассетного отделения
PAUSEпрерывает проигрывание или запись
- ⑦ **VOLUME ▲ / ▼ (VOL ▲ / ▼)**
- регулирует уровень громкости.
- установка часов и минут для функций часов/таймера.
- ⑧ **iR SENSOR**
- инфракрасный сенсор для дистанционного управления.
- ⑨ **TIMER/ CLOCK**
- включение/выключение и установка функций таймера.
- установка функции часов.
- Просмотр времени на часах


- ⑩ **REPEAT/ SHUFFLE**
- повторение звуковой дорожки/ программы CD/всего CD.
- проигрывание звуковых дорожек CD в случайной последовательности.
- ⑪ **PROGRAM (PROG)**
CDпрограммирование звуковых дорожек и просмотр программы.
Радиопрограммирование станций радиоприемника вручную или автоматически.
- ⑫ 
- для подсоединения наушников.
- ⑬ **OPEN • CLOSE**
- открытие/закрытие крышки отделения CD.
- ⑭ **MUTE**
- для временного отключения звука.
- ⑮ **SLEEP**
- включение и выключение времени засыпания; выбор времени засыпания.

Примечания для датчика дистанционного управления:
– Сначала следует выбрать источник звука, который вы намереваетесь прослушивать, путем нажатия одной из кнопок выбора источника, находящихся на датчике дистанционного управления (например, CD или TUNER, и т.д.).
– Затем выберите желаемую функцию (►, ◀, ▶ и т.д.).




Важно:
 Перед тем, как начать работу системы, следует выполнить подготовительные процедуры.

Включение системы

- нажмите кнопку **STANDBY-ON** (или кнопку  на датчике дистанционного управления) или **SOURCE**.
 → Система включит последний выбранный источник звука.
- Нажмите **SOURCE** (или кнопку **CD**, **TUNER** или **TAPE** на датчике дистанционного управления).
 → Система включит выбранный источник звука.






Для того, чтобы переключить устройство на резервный режим


- нажмите кнопку **STANDBY-ON** (или кнопку  на датчике дистанционного управления).
- В режиме магнитофона сначала нажмите кнопку **STOP • OPEN**.
 → Уровень громкости, интерактивные установки звука (до максимального уровня громкости 20), источник звука, выбранный в последнюю очередь, а также запрограммированные станции радиоприемника будут сохранены в памяти устройства.

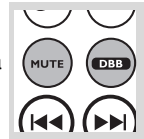
Автоматический резервном режим для экономии энергии

Устройство снабжено функцией для экономии энергии, благодаря которой устройство автоматически отключается, если кассета или CD проиграны до конца и на протяжении 15 минут ни одна из кнопок не была нажата.

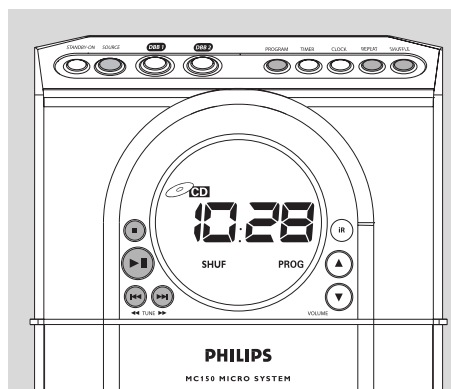
Регулировка громкости и звука

- 1 Поверните ручку **VOLUME**  /  на устройстве в направлении против часовой стрелки для того, чтобы уменьшить громкость, или в направлении по часовой стрелки для того, чтобы увеличить громкость (или кнопку **VOL**  /  на датчике дистанционного управления).
 → На дисплее показывается уровень громкости  и цифра 0–32.
- 2 Нажмите кнопку **DBV 1** или **DBV 2** (или кнопку **DBV** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы включить или выключить басовое усиление.
 → Если функция DBV включена, то на дисплее показывается **DBV1** или **DBV2**.
- 3 Нажмите кнопку **MUTE** на датчике дистанционного управления для того, чтобы на короткое время отключить звук.

→ Проигрывание будет продолжаться без звука и на дисплее показывается надпись .



- Для того, чтобы возобновить звучание, вы можете сделать следующее:
 - нажмите кнопку **MUTE** еще раз;
 - отрегулируйте ручку громкости;
 - изменить источник.



Проигрывание CD

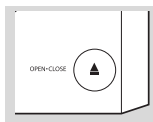
Данный проигрыватель CD предназначен для проигрывания дисков аудио, включая CD-Записываемые и CD-Переписываемые.

- Проигрывание CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD или компьютерных CD невозможно.

1 Выберите источник **CD**.

2 Нажмите кнопку **OPEN-CLOSE** для того, чтобы открыть крышку проигрывателя CD.

→ Если вы откроете крышку отделения CD, то на дисплее показывается надпись *OPEN*.



3 Вставьте CD печатной стороной вверх и нажмите кнопку **OPEN-CLOSE** для того, чтобы закрыть крышку CD.

→ Когда проигрыватель CD сканирует содержание CD, на дисплее показывается надпись *READY*, и затем на дисплее показывается общее количество звуковых дорожек и время проигрывания.

4 Нажмите кнопку **▶▶** для того, чтобы начать проигрывание.

→ Во время воспроизведения высвечивается номер текущей дорожки, а также воспроизведенное время дорожки.

5 Нажмите кнопку **▶▶** для того, чтобы прервать проигрывание. Для того, чтобы продолжить проигрывание, нажмите кнопку **▶▶** еще раз.

→ Если проигрывание прервано, то дисплей замерзает и на нем мигает время, прошедшее с начала проигрывания.

6 Для того, чтобы остановить проигрывание CD, нажмите кнопку **■**.

Примечание:

Проигрывание CD прекратится также и в следующих случаях:

- если крышка отделения CD открыта.
- если достигнут конец CD.
- Выберите другой источник: *TAPE, TUNER* или *standby*.

Выбор другой звуковой дорожки

● Нажмите кнопку **◀◀** или **▶▶** (кнопку **◀◀** или **▶▶** на датчике) один или несколько до тех пор, пока на дисплее не появится номер нужной вам звуковой дорожки.

● Если вы выбрали номер звуковой дорожки сразу же после вставления CD или в положении **PAUSE**, то вы должны будете нажать кнопку **▶▶** для того, чтобы начать проигрывание.

Поиск пассажира в пределах звуковой дорожки

1 Нажмите кнопку **◀◀** или **▶▶** (кнопку **◀◀** или **▶▶** на датчике) и держите ее в нажатом состоянии.

→ CD проигрывается на большой скорости и с малой громкостью.

2 Отпустите кнопку **◀◀** или **▶▶** (кнопку **◀** или **▶** на датчике), если вы нашли нужный пассаж.

→ Нормальное проигрывание продолжается.

Примечание:

Во время проигрывания программы CD или в том случае, если включена функция **SHUFFLE/REPEAT**, поиск возможен только в пределах данной звуковой дорожки.

Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT

Вы можете выбрать и изменить различные режимы проигрывания перед началом проигрывания или в ходе проигрывания. Режимы проигрывания могут также комбинироваться с режимом PROGRAM.

SHUFFLEзвуковые дорожки всего CD/ программы проигрываются в случайной последовательности

SHUFFLE и **REPEAT ALL** ...для того, чтобы постоянно повторять весь CD/программу в случайной последовательности

REPEAT ALL ...для того, чтобы повторить весь CD/ программу

REPEAT.....для непрерывного проигрывания данной звуковой дорожки

- 1 Для того, чтобы выбрать нужный вам режим проигрывания, нажмите кнопку **SHUFFLE** или **REPEAT** перед началом проигрывания или в ходе проигрывания до тех пор, пока на дисплее не появится нужная вам функция.
- 2 Нажмите кнопку **▶▶** для того, чтобы начать проигрывание в положении STOP.
→ Если вы выбрали режим SHUFFLE, то проигрывание начнется автоматически.
- 3 Для того, чтобы вернуться к нормальному проигрыванию, нажмите соответствующую кнопку **SHUFFLE** или **REPEAT** до тех пор, пока с дисплея не исчезнут различные режимы SHUFFLE/REPEAT.
- Вы можете также нажать кнопку **■** для того, чтобы отключить ваш режим проигрывания.

Программирование номеров звуковых дорожек

Выполните программирование в положении STOP для того, чтобы выбрать и занести в память звуковые дорожки CD в желаемой последовательности. При желании любая звуковая дорожка может быть занесена в память более одного раза. В память может быть занесено не более 20 звуковых дорожек.

- 1 Нажмите кнопку **PROGRAM** (или кнопку **PROG** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы войти в режим программирования.
→ Высвечивается *PROG* и мигает **PROG**.
- 2 Выберите номер нужной вам звуковой дорожки с помощью кнопок **◀◀** или **▶▶** (кнопки **◀** или **▶** на датчике).
- 3 Нажмите кнопку **PROGRAM** (или кнопку **PROG** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы подтвердить номер звуковой дорожки для занесения в память.
→ Высвечивается номер следующей программы *PROG*.
- 4 Повторите шаги 2–3 для того, чтобы выбрать и занести в память все нужные вам звуковые дорожки.
→ Если вы попытаетесь запрограммировать более 20 звуковых дорожек, то на дисплее появится надпись *FULL*.
- 5 Для того, чтобы начать проигрывание вашей программы CD, нажмите кнопку **▶▶**.

Примечание:

– По желанию, можно добавлять новые дорожки в текущую программу. Убедитесь в том, что устройство находится в режиме «СТОП», и что количество дорожек в программе не превышает 20.

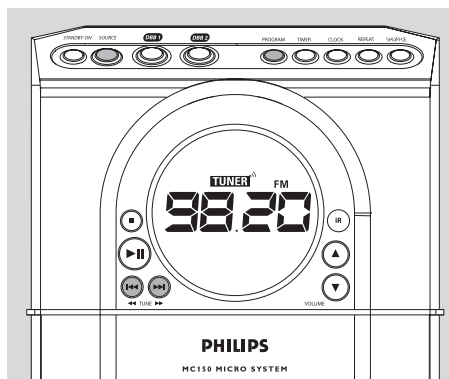
Просмотр программы

В любом из режимов нажмите кнопку **PROGRAM** (или кнопку **PROG** на датчике дистанционного управления) и некоторое время держите ее в нажатом состоянии до тех пор, пока на дисплее не будут показаны все занесенные вами в память номера звуковых дорожек в соответствующей последовательности.

Стирание программы

Вы можете стереть программу следующим образом:

- путем нажатия кнопки **■** один раз в положении STOP;
- путем нажатия кнопки **■** два раза в ходе проигрывания;
- путем открытия крышки отделения CD;
→ Надпись **PROG** исчезает с дисплея.



Настройка на радиостанции

- 1 Выберите источник **TUNER**.
→ На дисплее кратковременно показывается надпись *FM*.
 - 2 Нажмите кнопку **SOURCE (TUNER)** один или несколько раз для того, чтобы выбрать нужный вам диапазон волн.
 - 3 Нажмите кнопку **TUNE** ◀◀ или ▶▶ и отпустите кнопку.
→ Радио автоматически настраивается на станцию с достаточной силой сигнала. Индикация дисплея во время автоматической настройки: *SEARCH*.
 - 4 При необходимости повторите шаг 3 до тех пор, пока вы не найдете нужную станцию.
- Для того, чтобы настроиться на станцию со слабым сигналом, кратковременно нажмите кнопку **TUNE** ◀◀ или ▶▶ несколько раз до тех пор, пока вы не найдете оптимальный прием.

Программирование радиостанций

Вы можете хранить до 30 предустановленных радиостанций (20 для ЧМ и 10 для СВ диапазонов)

Автоматическое программирование

Автоматическое программирование по умолчанию начнется с номера 1. Начиная с этого номера, запрограммированные ранее радиостанции будут перезаписаны.

- 1 Нажмите кнопку ◀ или ▶ (на датчике дистанционного управления) для того, чтобы выбрать номер программирования, с которого должно быть начато программирование.

Примечание:

– Если номер программирования не будет задан, то автоматически будет выбран номер программирования 1 и все ваши запрограммированные станции будут переписаны.

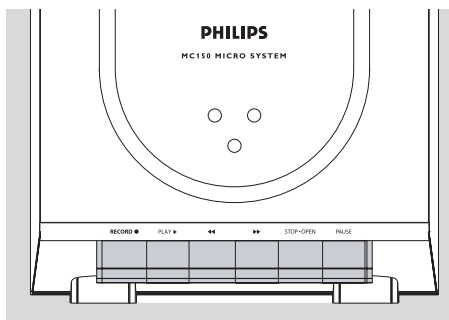
- 2 Нажмите кнопку **PROGRAM** (или кнопку **PROG** на датчике дистанционного управления) и держите ее в нажатом состоянии на протяжении более 2 секунд для того, чтобы включить программирование.
→ На дисплее появится надпись *FM* и все имеющиеся в распоряжении станции будут запрограммированы в порядке, соответствующем силе приема диапазона.

Программирование вручную

- 1 Настройтесь на нужную вам радиостанцию (см. «Настройка на радиостанции»).
 - 2 Нажмите кнопку **PROGRAM** (или кнопку **PROG** на датчике дистанционного управления) на устройстве или на датчике для того, чтобы включить программирование.
→ На дисплее мигает надпись **PROGRAM**.
 - 3 Нажмите ◀◀ или ▶▶ (на пульте дистанционного управления), чтобы выбрать номер от 1 до 20 для выбранной ЧМ-станции (от 1 до 10 для СВ-станции)
 - 4 Нажмите кнопку **PROGRAM** (или кнопку **PROG** на датчике дистанционного управления) еще раз для того, чтобы подтвердить установку.
→ **PROG** исчезает, и отображается частота предустановленной станции.
 - 5 Повторите четыре вышеуказанные шага для того, чтобы занести в память остальные станции.
- Вы можете переписать запрограммированную станцию путем занесения на ее место станции с другой частотой.

Настройка на запрограммированные станции

- Нажмите кнопку ◀ или ▶ (на датчике дистанционного управления) до тех пор, пока номер программирования нужной вам радиостанции не появится на дисплее.



Проигрывание кассеты

- 1 Выберите источник **TAPE**.
→ Во время работы магнитофона на дисплее показывается надпись *TAPE*.
- 2 Нажмите кнопку **STOP • OPEN** для того, чтобы открыть кассетное отделение.
- 3 Вставьте кассету с записью и закройте кассетное отделение.
- Установите кассету открытой стороной вниз и полным роликом налево.
- 4 Нажмите кнопку **PLAY ►** для того, чтобы начать проигрывание.
- 5 Для прерывания проигрывания нажмите кнопку **PAUSE**. Для продолжения проигрывания нажмите эту кнопку еще раз.
- 6 Нажмите **◀◀** или **▶▶** для перемотки ленты назад или вперед.
- 7 Для остановки ленты нажмите кнопку **STOP • OPEN**.
- В конце кассеты кнопки автоматически отпускаются, за исключением кнопки **PAUSE**, если она была нажата.

Примечание:

– Во время воспроизведения или записи ленты источник звука не может быть заменен.

Общая информация о записи

- Запись разрешается только в том случае, если этим не нарушаются авторские или другие права третьей стороны.
- Данный магнитофон не может быть использован для записи на кассеты типа METAL (IEC IV). Для записи следует пользоваться только кассетами типа NORMAL (IEC I), защитные ушки которых не сломаны.

- Оптимальный уровень записи устанавливается автоматически. Регулирование клавиш ГРОМКОСТИ или DBV не влияет на осуществляемую запись.
- Качество записываемого звука может зависеть от качества вашего воспроизводящего устройства и пленки.
- В самом начале и в конце кассеты на протяжении 7 секунд запись не выполняется, т.к. при этом через головки магнитофона проходит ведущая лента.
- Для того, чтобы предотвратить кассету от случайного стирания, держите кассету защищаемой стороной к себе и удалите левое ушко. После этого запись на этой стороне невозможна. Для того, чтобы снова выполнить запись на этой стороне кассеты, заклейте отверстие кусочком клейкой ленты.

Запись с синхронным началом проигрывания CD

- 1 Выберите источник **CD**.
- 2 Вставьте CD и, при желании, запрограммируйте номера звуковых дорожек.
- 3 Нажмите кнопку **STOP • OPEN** для того, чтобы открыть кассетное отделение.
- 4 Вставьте подходящую кассету в кассетное отделение и закройте его.
- 5 Нажмите кнопку **RECORD** для того, чтобы начать запись.
→ Проигрывание диска начинается автоматически с начала диска или программы спустя 7 сек. Нет необходимости отдельно запускать проигрыватель дисков.

Для того, чтобы выбрать и записать определенный пассаж в пределах данной звуковой дорожки:

- Нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶.
 - Для того, чтобы прервать проигрывание CD, нажмите кнопку ▶II.
 - При нажатии кнопки **RECORD** ● запись начнется точно в этой точке звуковой дорожки.
- 6 Для прерывания проигрывания нажмите кнопку **PAUSE**. Для продолжения проигрывания нажмите эту кнопку еще раз.
- 7 Нажмите кнопку **STOP • OPEN** для того, чтобы прекратить запись.

Запись с радио

- 1 Настройтесь на нужную радиостанцию (см. в разделе «Настройка на радиостанцию»).
- 2 Нажмите кнопку **STOP • OPEN** для того, чтобы открыть кассетное отделение.
- 3 Вставьте подходящую кассету и закройте кассетное отделение.
- 4 Нажмите кнопку **RECORD** для того, чтобы начать запись.
- 5 Для прерывания проигрывания нажмите кнопку **PAUSE**. Для продолжения проигрывания нажмите эту кнопку еще раз.
- 6 Нажмите кнопку **STOP • OPEN** для того, чтобы прекратить запись.

УХОД

Чистка корпуса

- Следует использовать мягкую тряпку, слегка смоченную в слабом растворе средства для чистки. Не следует использовать средства с содержанием алкоголя, спирта, аммиака или абразивов.

Чистка дисков

- Если диск загрязнился, его следует почистить тряпкой. Протирайте диск в направлении от центра к краям.
- Не следует использовать такие растворители, как бензин, разбавители, имеющиеся в продаже средства для чистки или антистатика, предназначенные для аналоговых записей.

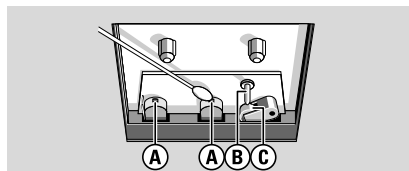


Чистка линз CD

- В результате продолжительного использования на линзах проигрывателя CD может скопиться грязь или пыль. С целью обеспечения хорошего качества проигрывания чистите линзы CD с помощью средства для чистки линз CD Philips или другого имеющегося в продаже средства. Соблюдайте инструкции, прилагаемые к средству для чистки.

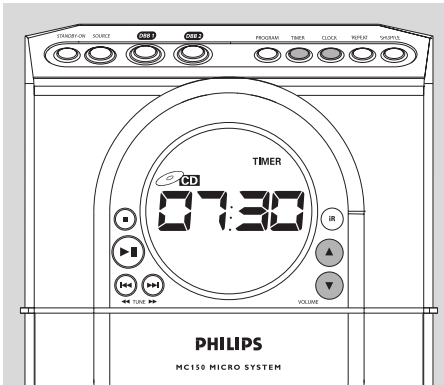
Чистка головок и путей продвижения ленты

- Для обеспечения хорошего качества записи и проигрывания следует чистить головки (A), оси (B) и прижимные ролики (C) через каждые 50 часов работы магнитофона.
- Рекомендуется использовать хлопковый тампон, слегка смоченный в жидкости для чистки или алкоголе.
- Чистка головок может быть выполнена также и посредством одноразового проигрывания специальной ленты для чистки.



Размагничивание головок

- Следует использовать специальную кассету для размагничивания, которую вы можете приобрести у вашего дилера.



- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **CLOCK**.
→ Цифры часов мигают.
- 2 Нажмите **VOLUME ▲ / ▼** (или кнопку **VOL ▲ / ▼** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы установить часы.
- 3 Нажмите кнопку **CLOCK** еще раз.
→ Цифры минут мигают.
- 4 Нажмите **VOLUME ▲ / ▼** (или кнопку **VOL ▲ / ▼** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы установить минуты.
- 5 Нажмите кнопку **CLOCK** для того, чтобы подтвердить время.

Просмотр часов

Для просмотра времени на часах нажмите в любом режиме **CLOCK**, и время высветится на несколько секунд. В режиме ожидания время на часах будет высвечиваться с приглушенной подсветкой.

Примечание:

– Если часы не были настроены, то будет высвечиваться --.

Установка функции TIMER

- Устройство можно использовать как будильник, с помощью чего можно включать компактный диск, ленту или радио в заданное время.
 - Если в ходе установки ни одна из кнопок не будет нажата на протяжении более 90 секунд, то устройство выйдет из режима установки таймера.
- 1 В любом из режимов нажмите кнопку **TIMER** на протяжении 2 секунд или более.
 - 2 Нажмите **SOURCE ▲ / ▼** (или кнопку **VOL ▲ / ▼** на датчике дистанционного управления) для выбора источника звука.
 - 3 Нажмите кнопку **TIMER** для того, чтобы подтвердить установку.
→ На дисплее показывается выбранный источник звука (CD или **TUNER**).
 - 4 Нажмите **VOLUME ▲ / ▼** (или кнопку **VOL ▲ / ▼** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы установить часы.
 - 5 Нажмите кнопку **TIMER** еще раз.
→ Цифры минут мигают.
 - 6 Нажмите **VOLUME ▲ / ▼** (или кнопку **VOL ▲ / ▼** на датчике дистанционного управления) для того, чтобы установить минуты.
 - 7 Нажмите кнопку **TIMER** для того, чтобы подтвердить время.
→ Теперь таймер установлен и включен.

Примечание:

– Если производится запись, то таймер не может быть запущен.

– Если выбран режим Компакт-Дисков, и в отсеке отсутствует диск, или вставлен неисправный диск, то автоматически будет выбран режим **TUNER**.

Включение и выключение функции TIMER

- В резервном режиме или в ходе проигрывания нажмите кнопку **TIMER** на устройстве один раз.
→ Если таймер включен, то на дисплее показывается надпись **TIMER**, а если он выключен, то эта надпись исчезает.

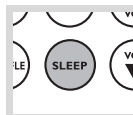
Включение и выключение функции засыпания SLEEP

Таймер засыпания обеспечивает устройству возможность автоматически отключиться по истечении установленного периода времени. Перед использованием таймера засыпания сначала следует установить время часов.

- Несколько раз нажмите **SLEEP** на пульте дистанционного управления, чтобы выбрать нужное время до автоматического отключения системы.

→ На дисплее высвечивается **SLEEP** и возможные варианты выбора времени: **60, 45, 30, 15, SLEEP OFF, 60**....

- Для того, чтобы отключить эту функцию, нажмите кнопку **SLEEP** на датчике дистанционного управления один или несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится надпись **OFF**, или же переключитесь на резервный режим на устройстве или на датчике дистанционного управления.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Усилитель

Мощность на выходе 2 x 5 Вт RMS
 10 W + 10 W MPO
 Соотношение сигнала и шумов
 ≥ 65 дБА (IEC)
 Отдача частоты 40 – 20000 Гц, ± 3 дБ
 Чувствительность на входе AUX
 0,5 V (макс. 2 В)
 Импеданс колонок 4 Ω
 Импеданс наушников 32 Ω – 1000 Ω

Проигрыватель CD

Диапазон частот 20 – 20000 Гц
 Соотношение сигнала и шумов 75 дБА

Радиоприемник

Диапазон волн FM 87,5 – 108 МГц
 Диапазон волн MW 531 – 1602 кГц
 Чувствительность при 75 Ω
 – моно, соотношение сигнала
 и шумов 26 дБ 2,8 μ V
 – стерео, соотношение сигнала
 и шумов 46 дБ 61,4 μ V
 Селективность ≥ 28 дБ
 Полное гармоническое искажение $\leq 5\%$
 Отдача частоты 63 – 12500 Гц (± 3 дБ)
 Соотношение сигнала и шумов ≥ 50 дБА

Магнитофон

Отдача частоты
 – Нормальная кассета (тип I)
 80 – 12500 Гц (8 дБ)
 Соотношение сигнала и шумов
 – Нормальная кассета (тип I) 50 дБА
 Колебание частоты и вибрация
 $\leq 0,4\%$ DIN

Колонки

Система отражения басов
 Размеры (ширина x высота x глубина)
 156 x 222 x 215,5 (mm)

Общая информация

Электрическая энергия
 переменного тока 220 – 230В / 50 Гц
 Размеры (ширина x высота x глубина)
 156 x 222 x 215,5 (mm)
 Вес (с колонками/без колонок)
 примерно 4,9 / 2,3 кг
 Расход энергии в резервном режиме < 3 Вт

Технические данные могут быть изменены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не открывайте устройство, т.к. это может привести к удару электрическим током! Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.

- В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы.
- Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

Проблема

Решение

Работа проигрывателя CD

Индикация "no cd".

- Вставьте диск.
- Диск установлен наоборот.
- Скопление влаги на линзах. Подождите, пока влага с линз испарится.
- Используйте законченный диск.
- Замените/почистите CD, см. «Уход».

Прием радиостанций

Плохое качество приема радио.

- Слишком слабый сигнал, отрегулируйте антенну или подсоедините внешнюю антенну для лучшего приема.
- Установите стереосистему отдельно от телевизионного аппарата или видеоманитофона.

Работа кассетного отделения

Запись или проигрывание невозможно.

Индикация "CHECK TAPE".

Крышка кассетного отделения не открывается.

- Почистите детали магнитофона, см. «Уход».
- Для записи пользуйтесь только кассетами типа NORMAL (IEC I).
- Заклейте ушко кусочком клейкой ленты.
- Снова подсоедините провод питания от сети переменного тока и снова включите систему.

Общая информация

Система не реагирует на нажатие кнопок.

Звук нет или плохое качество звука.

- Нажмите кнопку STANDBY ON для того, чтобы выключить устройство. Отсоедините провод питания переменного тока от настенной розетки, затем снова подсоедините его и снова включите систему.
- Отрегулируйте громкость.
- Отсоедините наушники.
- Проверьте правильность соединения колонок.
- Проверьте, зажат ли зачищенный конец провода колонки.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Звук с левой и правой стороны поступает наоборот.

Датчик дистанционного управления не действует на систему.

Таймер не работает.

Установка часов/таймера не сохраняется.

Уставка часов/таймера стёрта.

- Проверьте соединения и положение колонок.
- Перед тем, как нажать кнопку соответствующей функции (▶, ◀, ▶ и т.д.), выберите источник звука (CD, TUNER и т.д.).
- Уменьшите расстояние.
- Вставьте батареи с соблюдением их полярности (знаки + / -), как показано.
- Замените батареи.
- Направьте пульт непосредственно на инфракрасный датчик IR.
- Установите часы.
- Нажмите кнопку **TIMER** для того, чтобы включить таймер.
- Идет дублирование/запись, остановите дублирование/запись.
- Произошло прерывание подачи электроэнергии или сетевой провод был отключен. Заново установите часы/таймер.
- Отказ питания или отключился питающий провод. Снова установите часы/таймер.